



# BEDIENUNGS- UND WARTUNGSHANDBUCH

ÜBERSETZUNG DER ORIGINALEN ANLEITUNGEN — DEUTSCH

## INVERTER

GE 2000 MI

- Gruppo Elettrogeno
- Generating Set
- Groupe Electrogene
- Grupos Electrógenos
- Stromerzeuger
- Grupo Gerador
- Генераторная Установка
- Stroomaggregaten
- Skupina generátoru

Codice  
Code  
Code  
Codigo  
Kodezahl  
Código  
Код  
Code

CK8000119003

Edizione  
Edition  
Édition  
Edición  
Ausgabe  
Edição  
Издание  
Editie

04.2020



MADE IN ITALY



**MOSA Energy**





.....  
Vielen Dank, dass Sie sich für einen lautlosen Stromerzeuger und Wechselrichter aus unserem Unternehmen entschieden haben.

Dieses Handbuch enthält Informationen zur Verwendung. Bitte lesen Sie es vor der Verwendung sorgfältig durch. Wenn Sie sicher und korrekt arbeiten, können Sie die besten Ergebnisse erzielen.

Alle in dieser Veröffentlichung enthaltenen Informationen basieren auf den neuesten Produktinformationen, die zum Zeitpunkt des Drucks verfügbar waren. Der Inhalt dieses Handbuchs kann aufgrund von Überarbeitungen und anderen Änderungen von den tatsächlichen Teilen abweichen.


Unser Unternehmen behält sich das Recht vor, jederzeit ohne vorherige Ankündigung und ohne Verpflichtung Änderungen vorzunehmen. Kein Teil dieser Publikation darf ohne schriftliche Genehmigung unseres Unternehmens reproduziert werden.

Dieses Handbuch sollte als integraler Bestandteil des Stromerzeugers betrachtet werden und muss dem Stromerzeuger beiliegen, wenn er weiterverkauft wird.



---

## SICHERHEITSHINWEISE

Persönliche Sicherheit und Schutz des Eigentums des Benutzers und anderer Personen sind sehr wichtig. Lesen Sie diese Meldungen, denen ein Symbol  vorangestellt ist, sorgfältig durch

**NOTICE**

 **DANGER**

Weist auf schwere oder tödliche Verletzungen hin, wenn die Anweisungen nicht befolgt werden

 **WARNING**

Weist auf eine hohe Gefahr schwerer oder tödlicher Verletzungen hin, wenn die Anweisungen nicht befolgt werden

 **CAUTION**

Weist auf eine hohe Gefahr schwerer oder tödlicher Verletzungen hin, wenn die Anweisungen nicht befolgt werden.

**NOTICE**

Weist darauf hin, dass das Gerät oder seine Eigenschaften beschädigt werden können, wenn die Anweisungen nicht befolgt werden.



---

## INHALT

SICHERHEITSHINWEISE .....	2
1. SICHERHEITSINFORMATIONEN. ....	5
2. STELLE DER ETIKETTEN.....	9
3. BESCHREIBUNG.....	10
3.1 Steuertafel. ....	11
4. STEUERFUNKTIONEN.....	12
4.1 3 in 1-Schalter.....	12
4.2 Öl-Warnleuchte (rot). ....	12
4.3 Überlast-Warnleuchte (rot). ....	13
4.4 AC-Warnleuchte (grün). ....	13
4.5 DC-Schutz .....	14
4.6 Intelligente Motorsteuerung (ESC). ....	14
4.7 Tankdeckel.....	15
4.8 Entlüftungsknopf am Tankdeckel.....	15
5. VORBEREITUNG. ....	16
5.1 Benzin.....	16
5.2 Motoröl.....	17
5.3 Kontrolle vor der Inbetriebnahme.....	18
6. INBETRIEBNAHME.....	19
6.1 Motorstart.....	20
6.2 Motorstopp.....	21
6.3 Wechselstromanschluss (AC).....	22
6.4 Batterieladung.....	23
6.5 Anwendungsbereich.....	25



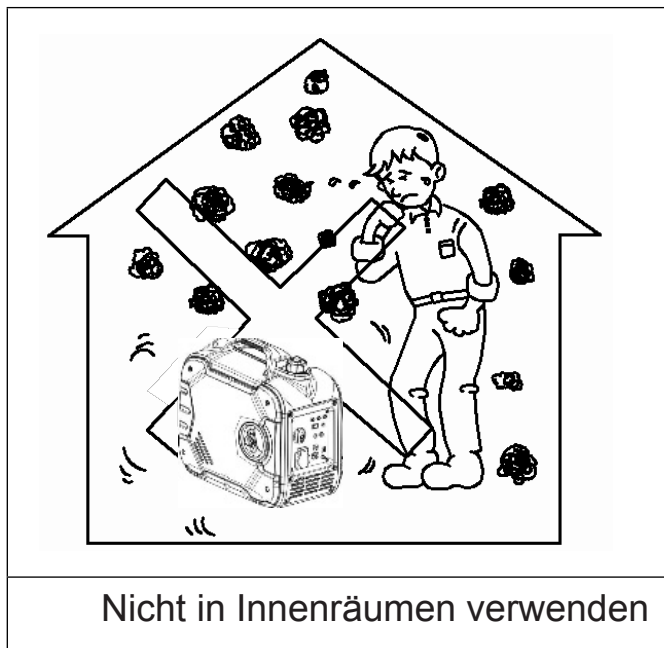
---

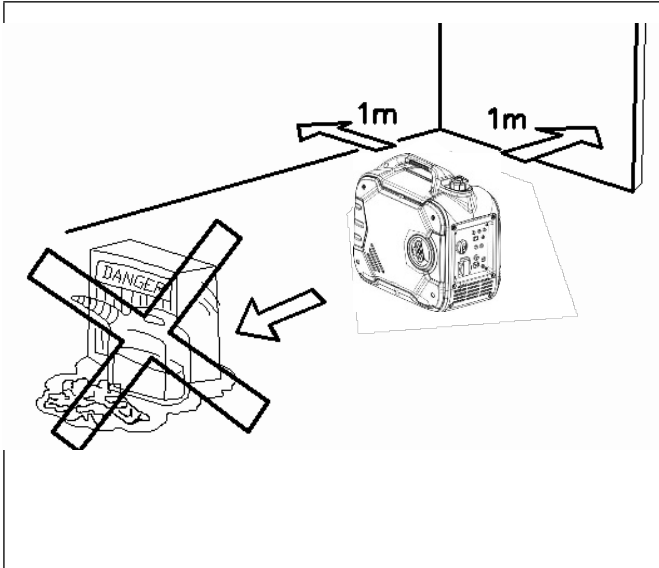
7. WARTUNG.....	27
7.1 Inspektion der Zündkerze.....	29
7.2 Vergasereinstellung.....	30
7.3 Motorölwechsel.....	30
7.4 Luftfilter.....	31
7.5 Schalldämpfer- und Funkenschutz.....	32
7.6 Tankfilter.....	33
7.7 Kraftstofffilter.....	33
8. LAGERUNG.....	34
8.1 Kraftstoff entleeren.....	34
8.2 Motor.....	35
9. BEHEBUNG VON PROBLEMEN.....	36
9.1 Der Motor startet nicht.....	36
9.2 Der Stromerzeuger erzeugt keinen Strom.....	36
10. TECHNISCHE DATEN.....	37
11. SCHALTPLAN.....	38



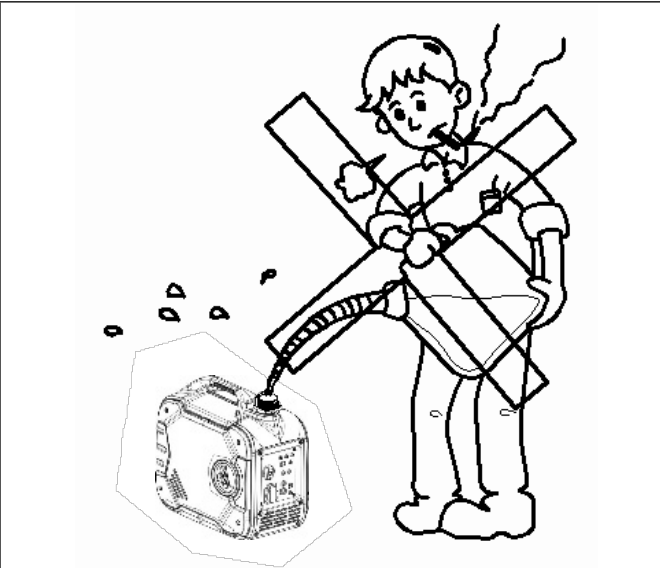
## 1. SICHERHEITSINFORMATIONEN

Lesen und verstehen Sie diese Bedienungsanleitung, bevor Sie den Stromerzeuger verwenden. Dies hilft Ihnen, Unfälle zu vermeiden, wenn Sie mit den Sicherheitsverfahren des Stromerzeugers vertraut sind.





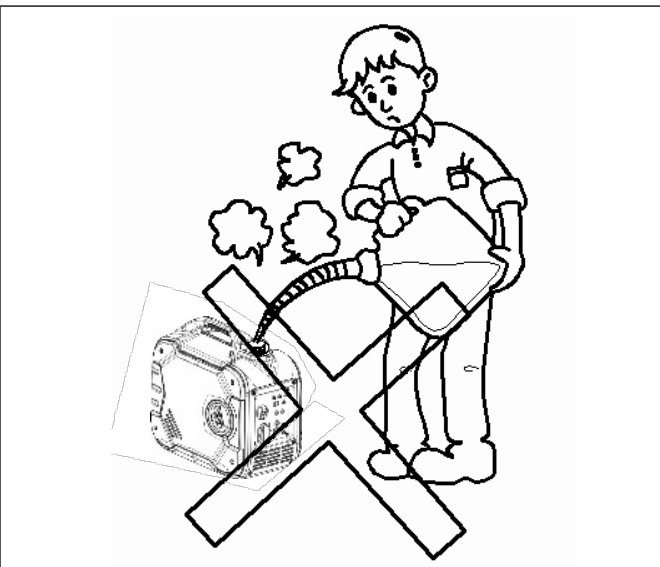
Halten Sie mindestens 1 Meter Abstand zu brennbaren Substanzen



Rauchen Sie niemals beim Auffüllen



Achten Sie darauf, dass kein Benzin verschüttet wird



Stellen Sie den Motor ab, bevor Sie auffüllen



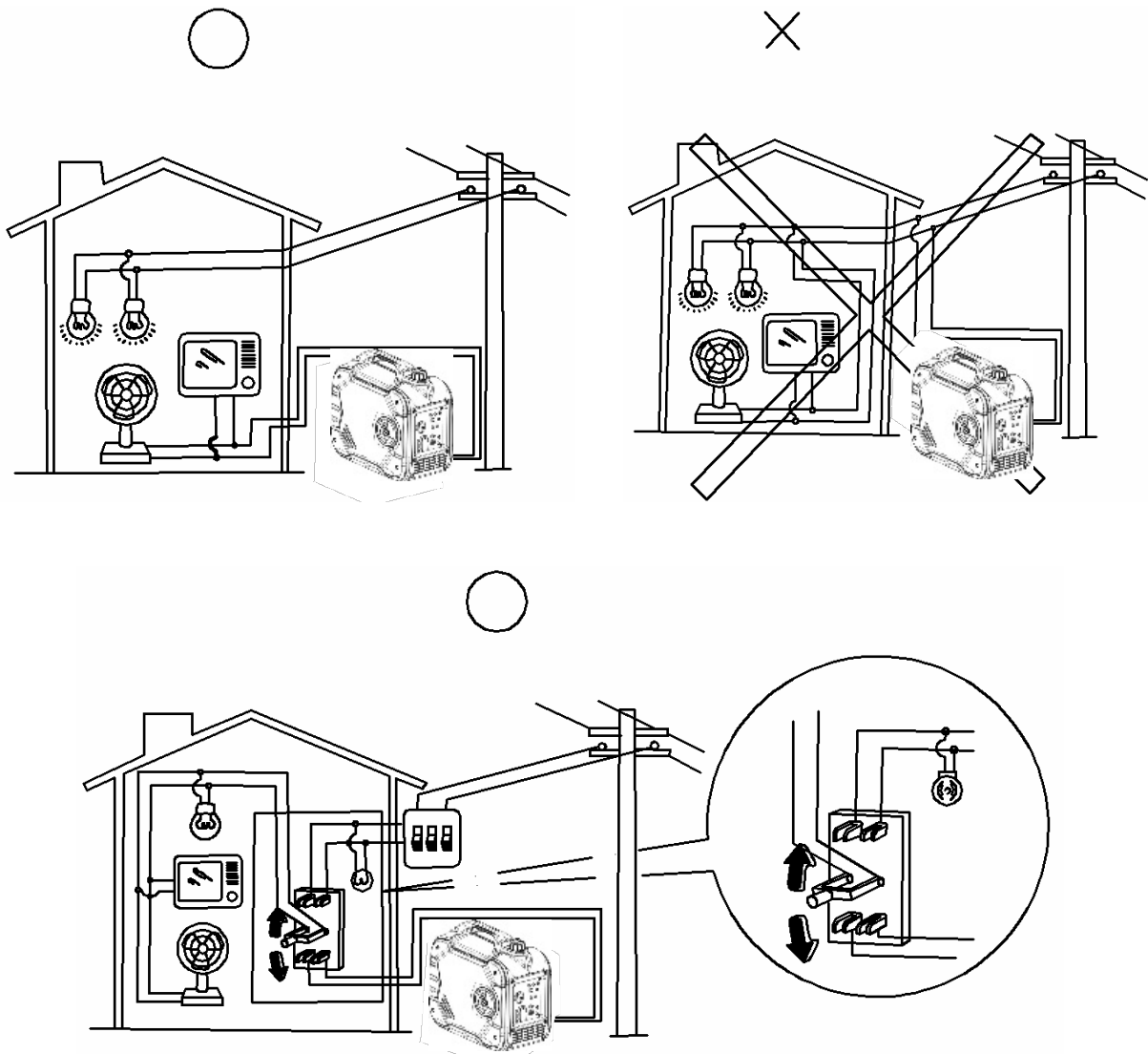


## Anschluss an ein Heimnetzteil

### NOTICE

Wenn der Stromerzeuger an eine Haushaltsstromversorgung im Standby-Modus angeschlossen werden soll, muss der Anschluss von einem professionellen Elektriker oder einer anderen Person mit kompetenten elektrischen Fähigkeiten hergestellt werden.

Wenn die Lasten an den Stromerzeuger angeschlossen sind, prüfen Sie sorgfältig, dass die elektrischen Verbindungen sicher und zuverlässig sind. Eine unsachgemäße Verbindung kann den Stromerzeuger beschädigen oder einen Brand verursachen.





---

## Erdung des Systems

Das Gerät ist mit einer Systemerdung ausgestattet, die die Komponenten des Stromerzeugerrahmens mit den Erdungsklemmen der AC-Ausgangsbuchsen verbindet. Der Neutralleiter des Stromerzeugers ist ein Schwimmer: Dies bedeutet, dass die Wicklung des Wechselstromstators von der Erdungsbefestigung und von den Erdungsstiften der Wechselstromsteckdose isoliert ist. Elektrische Geräte, die einen Erdungsneutralleiter erfordern, wie z.B. FI-Schutzschalter, funktionieren mit diesem Stromerzeuger möglicherweise nicht ordnungsgemäß.

### NOTICE

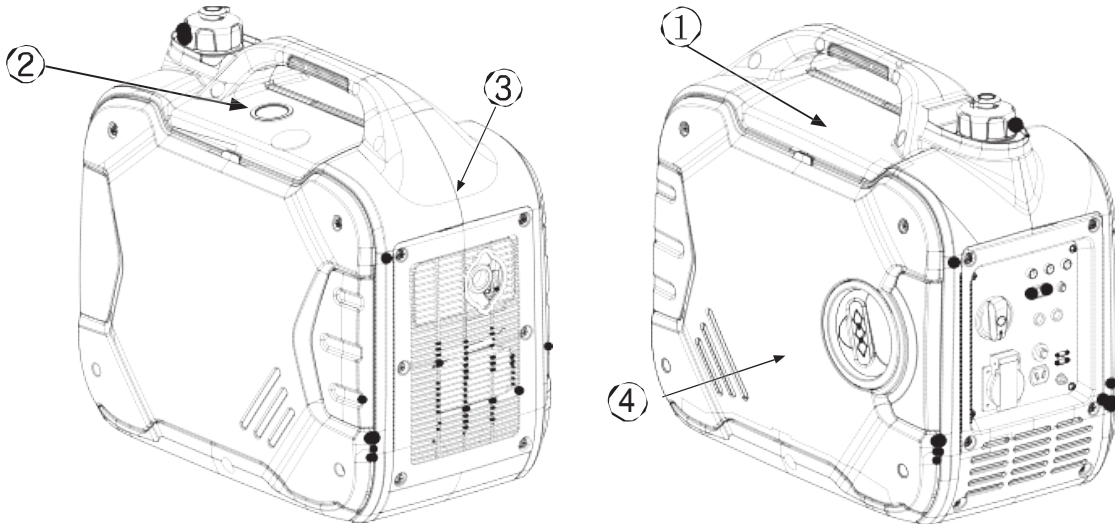
Stellen Sie sicher, dass das Bedienfeld, der Deflektor und die Unterseite des Wechselrichters gut abkühlen, ohne dass Splitter, Schlamm und Wasser eindringen können. Wenn die Lüftungsöffnung blockiert ist, können Motor, Wechselrichter oder Lichtmaschine beschädigt werden.

Mischen Sie den Stromerzeuger nicht mit anderen Gegenständen, wenn Sie das Gerät bewegen, lagern oder bedienen. Dies kann den Stromerzeuger beschädigen oder Sicherheitsprobleme verursachen, wenn der Stromerzeuger Benzin verliert.

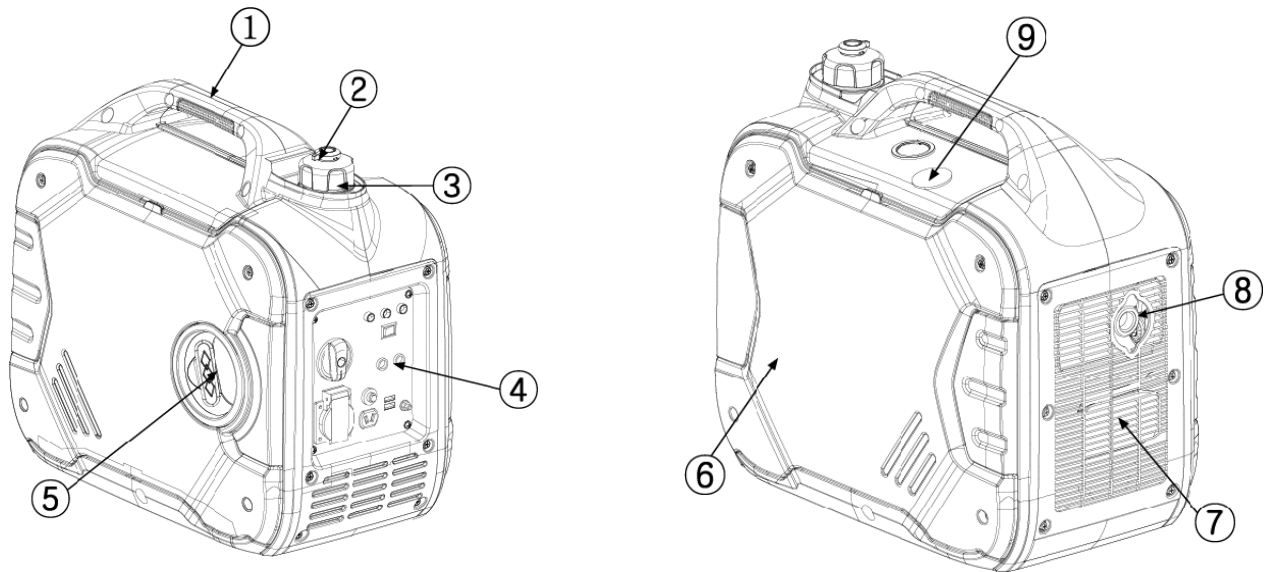


## 2. STELLE DER ETIKETTEN

Bitte lesen Sie die folgenden Etiketten, bevor Sie den Stromerzeuger starten.  
EMPFEHLUNG: Bewahren Sie die Sicherheitsetiketten auf und ersetzen Sie sie bei Bedarf.

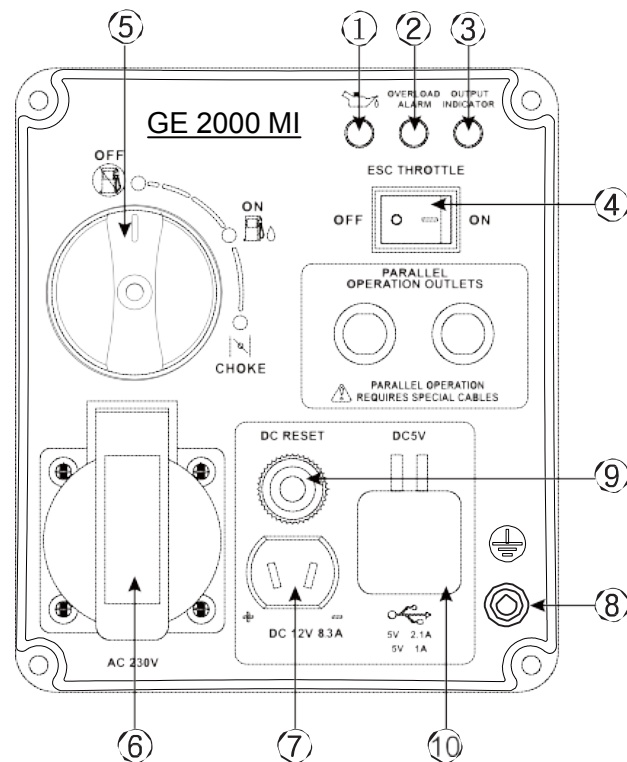


### 3. BESCHREIBUNG



- ① Tragegriff
- ② Entlüftungsknopf am Tankdeckel
- ③ Tankdeckel
- ④ Steuertafel
- ⑤ Starter
- ⑥ Öfülldeckel
- ⑦ Lüftungsgitter
- ⑧ Schalldämpfer
- ⑨ Zündkerzen-Wartungsabdeckung

### 3.1 Steuertafel

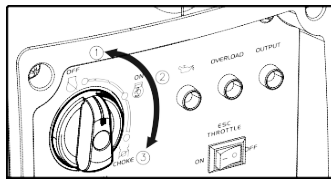


- ① Öl-Warnleuchte
- ② Überlast-Anzeigelicht
- ③ AC-Warnleuchte
- ④ ESC (Intelligente Motorsteuerung)
- ⑤ 3 in 1-Schalter (einschließlich Start/Stopp-Schalter, Benzinhahn und Luftabspernung)
- ⑥ Wechselstromsteckdose
- ⑦ Gleichstromsteckdose
- ⑧ Erdungsanschluss
- ⑨ Gleichstromschutz
- ⑩ USB



## 4. STEUERFUNKTIONEN

### 4.1 3 in 1-Schalter



- ① Motorschalter/Kraftstoffventil  "OFF";

Der Zündkreis ist ausgeschaltet. Der Kraftstoff ist geschlossen. Der Motor funktioniert nicht.

- ② Motorschalter/Kraftstoffventil/Starter  "ON";

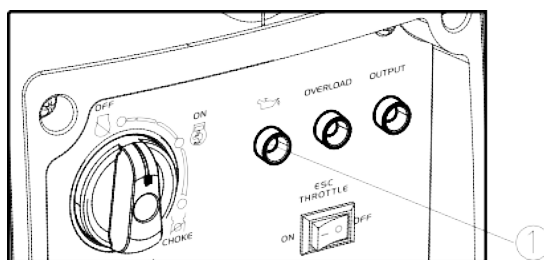
Der Zündkreis ist eingeschaltet. Der Kraftstoff ist offen. Der Starter ist aktiviert. Der Motor kann arbeiten

- ③ Motorschalter/Kraftstoffventil/Luft geschlossen  "CHOKE";

Der Zündkreis ist eingeschaltet. Der Kraftstoff ist offen. Die Luft ist geschlossen. Der Motor kann gestartet werden.

**EMPFEHLUNG:** Geschlossene Luft  ist nicht erforderlich, um einen bereits heißen Motor zu starten.

### 4.2 Öl-Warnleuchte (rot)

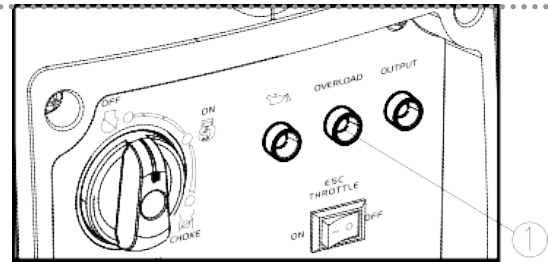


Wenn der Ölstand unter den unteren Stand fällt, leuchtet die Öl-Warnleuchte auf und der Motor stoppt automatisch. Der Motor startet erst wieder, wenn Öl nachgefüllt wird.

**Empfehlung:** Wenn der Motor sich ausschaltet oder nicht startet, drehen Sie den Motorschalter auf "ON" und ziehen Sie am Starterkabel.

Wenn die Öl-Warnleuchte einige Sekunden lang blinkt, ist der Ölstand nicht ausreichend. Öl hinzufügen und neu starten.

### 4.3 Überlast-Warnleuchte (rot)



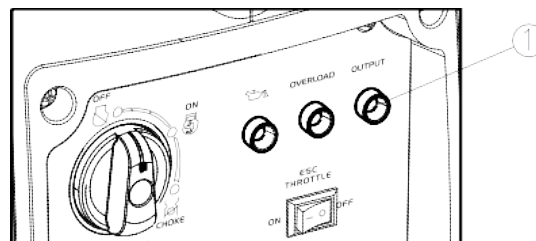
Die Überlastanzeige ① leuchtet auf, wenn ein angeschlossenes elektrisches Gerät überlastet ist, die Wechselrichtereinheit überhitzt oder die AC-Ausgangsspannung ansteigt. Dann wird der Wechselstromschutz ausgelöst und die Energieerzeugung gestoppt, um den Stromerzeuger und alle angeschlossenen elektrischen Geräte zu schützen. Die AC-Warnleuchte (grün) erlischt und die Überlast-Warnleuchte (rot) leuchtet weiter, aber der Motor läuft nicht an.

Wenn die Überlast-Warnleuchte aufleuchtet und die Stromerzeugung stoppt, gehen Sie wie folgt vor:

1. Schalten Sie alle angeschlossenen elektrischen Geräte und den Motor aus.
2. Reduzieren Sie die Gesamtleistung der angeschlossenen elektrischen Geräte innerhalb der Nennleistung
3. Überprüfen Sie den Kühlluft einlass und das Steuergerät auf Hindernisse. Wenn Hindernisse gefunden werden, entfernen Sie sie.
4. Starten Sie den Motor nach der Überprüfung neu.

**Empfehlung:** Bei Verwendung elektrischer Geräte, die einen hohen Anlaufstrom benötigen, wie z.B. eines Kompressors oder einer Tauchpumpe, kann die Überlast-Warnleuchte zunächst einige Sekunden lang aufleuchten. Dies ist jedoch keine Fehlfunktion.

### 4.4 AC-Warnleuchte (grün)



Die AC-Warnleuchte ① leuchtet auf, wenn der Motor startet und Strom erzeugt.

## 4.5 DC -Schutz

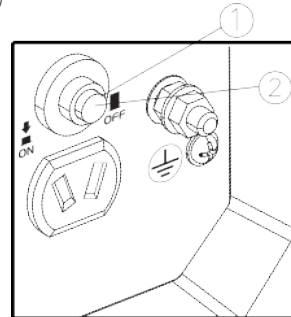
Der Gleichstromschutz wird automatisch auf "OFF" ② gestellt, wenn das an den Stromerzeuger angeschlossene elektrische Gerät läuft und der Strom die Nennflüsse überschreitet. Um dieses Gerät wiederzuverwenden, aktivieren Sie den DC-Schutz durch Drücken der Taste auf "ON" ①

① "ON"

Gleichstrom wird abgegeben.

② "OFF"

Gleichstrom wird nicht abgegeben.



### CAUTION

Reduzieren Sie die Last der angeschlossenen elektrischen Geräts unter die angegebene Nennleistung des Stromerzeugers, wenn der Gleichstromschutz ausgeschaltet wird. Wenn sich der Gleichstromschutz wieder ausschaltet, beenden Sie die Verwendung des Geräts sofort und wenden Sie sich an den autorisierten Händler Ihres Unternehmens.

## 4.6 Intelligente Motorsteuerung (ESC)

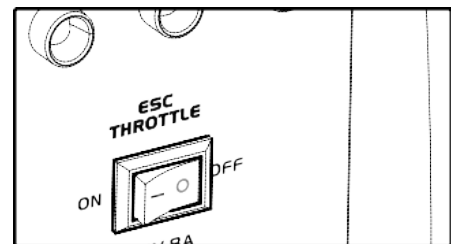
① "ON"

Wenn sich der ESC-Schalter in der Position "ON" befindet, steuert das Steuergerät die Motordrehzahl basierend auf der angeschlossenen Last. Das Ergebnis ist ein besserer Kraftstoffverbrauch und weniger Lärm.

② "OFF"

Wenn sich der ESC-Schalter in der Position "OFF" befindet, läuft der Motor mit einer Nenndrehzahl von 4500 U/min, unabhängig davon, ob eine Last angeschlossen ist oder nicht.

**Empfehlung:** Der ESC muss auf "OFF" gestellt werden, wenn elektrische Geräte verwendet werden, die einen hohen Einschaltstrom erfordern, z.B. ein Tauchpumpenkompressor.

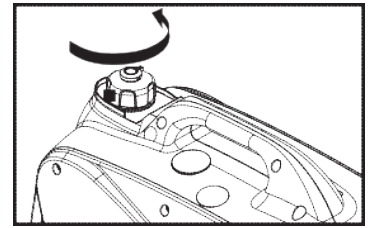






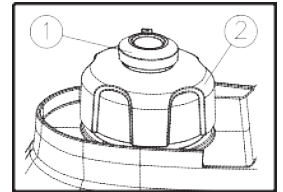
## 4.7 Tankdeckel

Entfernen Sie den Tankdeckel, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen.



## 4.8 Entlüftungsknopf am Tankdeckel

Der Tankdeckel ② ist mit einem Entlüftungsknopf ① ausgestattet, um den Benzinfluss zu stoppen. Der Entlüftungsknopf muss auf "ON" gestellt sein. Dadurch kann Kraftstoff zum Vergaser fließen und den Motor laufen lassen. Wenn der Motor nicht benutzt wird, drehen Sie den Entlüftungsknopf auf "OFF", um den Kraftstofffluss zu stoppen.



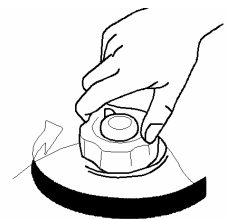


## 5. VORBEREITUNG

### 5.1 Benzin



- Kraftstoff ist leicht entflammbar und giftig. Lesen Sie die "SICHERHEITSINFORMATIONEN" sorgfältig, bevor Sie auffüllen
- Füllen Sie den Kraftstofftank nicht übermäßig, da er sonst überlaufen kann, wenn sich das Benzin erwärmt und ausdehnt
- Stellen Sie nach dem Befüllen des Tanks sicher, dass der Tankdeckel fest angezogen ist

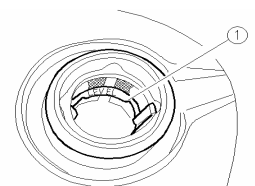


#### NOTICE

- Verschütteten Kraftstoff sofort mit einem sauberen, trockenen und weichen Tuch entfernen, da der Kraftstoff lackierte Oberflächen oder Kunststoffteile beschädigen kann.
- Verwenden Sie nur bleifreies Benzin. Die Verwendung von verbleitem Benzin kann die Innenteile des Motors ernsthaft beschädigen

Entfernen Sie den Tankdeckel und füllen Sie den Kraftstoff bis zum roten Füllstand in den Tank.

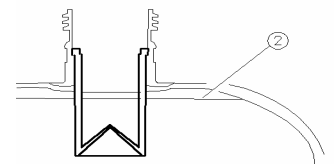
- ① rote Linie
- ② Benzinstand



Empfohlenes Benzin:

Bleifreies Benzin

Gesamtes Tank-Füllvermögen: 5.0 L



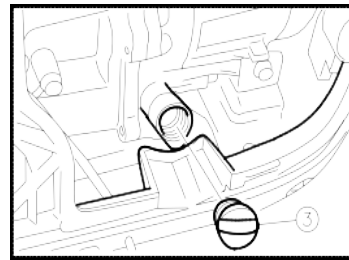
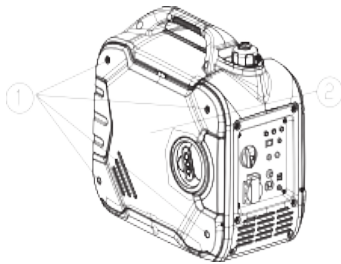


## 5.2 Motoröl

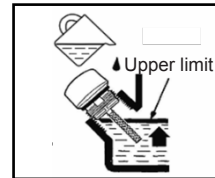
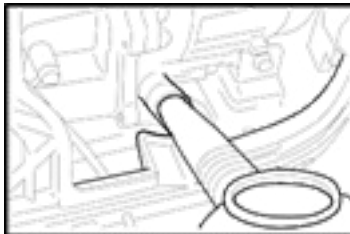
### NOTICE

Der Stromerzeuger wurde ohne Motoröl geliefert. Starten Sie den Motor erst, wenn er mit ausreichend Motoröl gefüllt ist

1. Stellen Sie den Stromerzeuger auf eine ebene Fläche
2. Entfernen Sie die Schrauben ①, und dann die Abdeckung ②.
3. Entfernen Sie den Ölstopfen ③.



4. Füllen Sie die angegebene Menge des empfohlenen Motoröls ein und schrauben Sie den Öleinfülldeckel ein
5. Bringen Sie die Abdeckung wieder an und ziehen Sie die Befestigungsschrauben fest.



Empfohlenes Motoröl: SAE SJ 15W-40

Empfohlener Motoröltyp: API Service SE oder höher

Motoröl-Fassungsvermögen: 0.35 L



## 5.3 KONTROLLE VOR DER INBETRIEBNAHME

### **WARNING**

Wenn ein Element in der Kontrolle vor der Inbetriebnahme nicht ordnungsgemäß funktioniert, lassen Sie es überprüfen und reparieren, bevor Sie den Stromerzeuger verwenden.

Die Wartung eines Stromerzeugers liegt in der Verantwortung des Eigentümers. Wichtige Komponenten können sich schnell und unerwartet verschlechtern, selbst wenn der Stromerzeuger nicht verwendet wird.

**Empfehlung:** Bei jedem Einsatz des Stromerzeugers müssen Kontrollen vor der Inbetriebnahme durchgeführt werden

### **Kontrolle vor der Inbetriebnahme**

#### **Benzin (siehe Seite 16)**

- Überprüfen Sie den Benzinstand im Tank.
- Bei Bedarf auffüllen.

#### **Motoröl (siehe Seite 17)**

- Motorölstand kontrollieren
- Bei Bedarf mit empfohlenen Öl nachfüllen.
- Überprüfen Sie den Stromerzeuger auf Undichtigkeiten.



---

## 6. INBETRIEBNAHME

### WARNING

- Lassen Sie den Motor niemals in einem geschlossenen Raum laufen, da dies in kurzer Zeit zu Bewusstlosigkeit und Tod führen kann. Lassen Sie den Motor an einem gut belüfteten Ort laufen.
- Schließen Sie vor dem Starten des Motors keine elektrischen Geräte an.

### NOTICE

- Der Stromerzeuger wurde ohne Motoröl geliefert. Starten Sie den Motor erst, wenn er mit ausreichend Motoröl gefüllt ist.
- Kippen Sie den Stromerzeuger nicht, wenn Sie Motoröl nachfüllen. Dies kann zu Überfüllung und Motorschäden führen.

### Empfehlung:

Der Stromerzeuger kann mit der Nennausgangslast unter normalen atmosphärischen Bedingungen verwendet werden.

“Normale atmosphärische Bedingungen”

Umgebungstemperatur 25°C

Umgebungsdruck 100kPa

Relative Luftfeuchtigkeit 30%

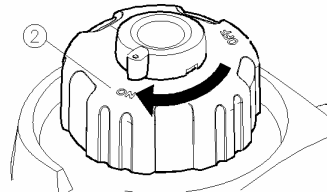
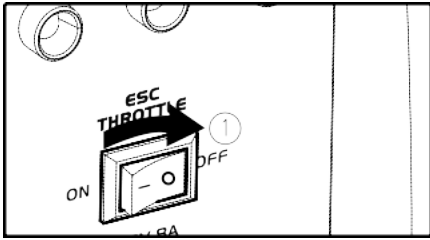
Die Stromerzeugerleistung variiert aufgrund von Änderungen der Temperatur, der Höhe (niedrigerer Luftdruck in größerer Höhe) und der Luftfeuchtigkeit.


Die Stromerzeugerleistung nimmt ab, wenn Temperatur, Luftfeuchtigkeit und Höhe über den normalen atmosphärischen Bedingungen liegen.

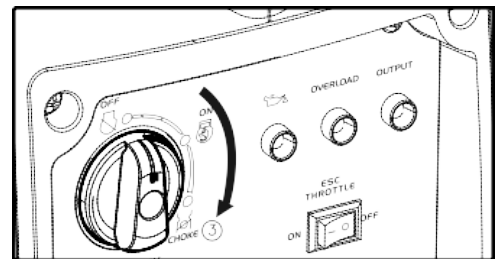
Darüber hinaus muss die Last bei Verwendung in engen Räumen reduziert werden, da die Kühlung des Stromerzeugers beeinträchtigt werden kann.


## 6.1 Start des Motors

1. Stellen Sie den ESC-Schalter auf "OFF" ①.



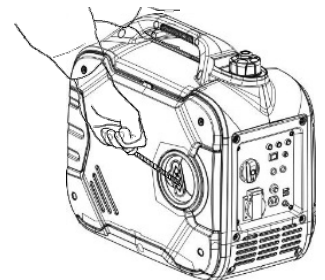
2. Drehen Sie den Knopf der Lüftungskappe auf "ON" ②
3. den 3-in-1-Schalter auf  "CHOKE" drehen ③
  - a. Der Zündkreis ist eingeschaltet.
  - b. Benzinhahn offen.
  - c. Die Luft ist geschlossen




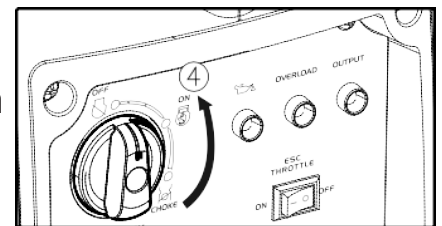
**Empfehlung:** Geschlossene Luft ist nicht erforderlich bei heißem Motor. Stellen Sie den Luftknopf auf  "ON".

4. Ziehen Sie den Softstarter langsam, bis er einrastet, und ziehen Sie ihn dann schnell

**Empfehlung:** Fassen Sie den Tragegriff fest an, damit der Stromerzeuger beim Ziehen des Anlassers nicht herunterfällt



5. Lassen Sie den Motor nach dem Starten warmlaufen und drehen Sie den Choke-Kopf in die  Position "ON" ④.



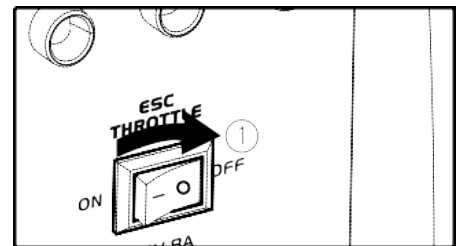
**Empfehlung:** Beim Starten des Motors mit dem ESC-Schalter "ON" und ohne Last auf den Stromerzeuger:

- Bei Umgebungstemperatur unter 0°C (32°F), stellt sich der Motor auf 4500 U/Min für 5 Minuten, um den Motor zu erwärmen.
- Bei Umgebungstemperatur unter 5°C (41°F), stellt sich der Motor auf 4500U/Min für 3 Minuten, um den Motor zu erwärmen
- Die ESC-Einheit arbeitet nach dem oben angegebenen Zeitraum normal, während ESC auf "ON" steht.

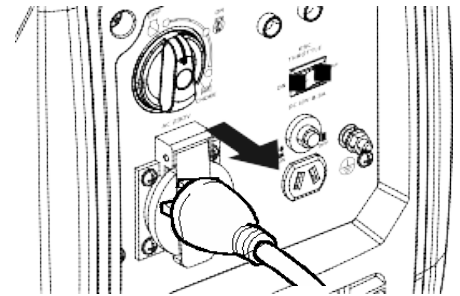
## 6.2 Motorstopp

**Empfehlung:** Schalten Sie alle angeschlossenen elektrischen Geräte aus

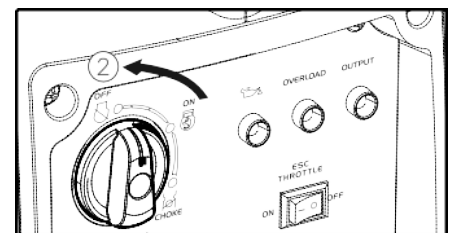
1. Den ESC-Schalter auf "OFF" stellen ①.



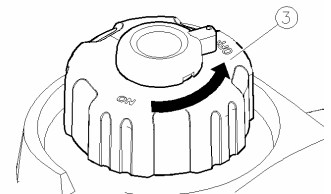
2. Trennen Sie alle elektrischen Geräte.



3. Den 3-in-1-Schalter auf "OFF" stellen ②
  - a. Der Zündkreis ist ausgeschaltet.
  - b. Benzinhahn geschlossen.



4. Drehen Sie den Entlüftungsknopf am Tankdeckel auf "OFF" ③ nachdem der Motor vollständig abgekühlt ist.





---

## 6.3 Wechselstromanschluss (AC)

### **WARNING**

**Stellen Sie sicher, dass alle elektrischen Geräte ausgeschaltet sind, bevor Sie sie anschließen**

### **NOTICE**

- **Stellen Sie sicher, dass alle elektrischen Geräte, einschließlich Leitungen und Steckdosen, in gutem Zustand sind, bevor Sie sie an den Stromerzeuger anschließen**
- **Stellen Sie sicher, dass die Gesamtlast in der Nennleistung des Stromerzeugers enthalten ist**
- **Stellen Sie sicher, dass der Laststrom der Steckdose für den Nennstrom der Steckdose geeignet ist.**

1. Den Motor starten.
2. ESC auf "ON" drehen.
3. Stecken Sie den Stecker in die Wechselstromsteckdose.
4. Stellen Sie sicher, dass die AC-Warnleuchte leuchtet.
5. Schalten Sie ein beliebiges AC-Gerät ein.

**Empfehlung:** Der ESC-Schalter muss auf "OFF" stehen, um die Motordrehzahl bei Nenndrehzahl zu erhöhen. Wenn der Stromerzeuger an mehrere Lasten oder Stromverbraucher angeschlossen ist, denken Sie daran, zuerst den mit dem höchsten Startpunkt und schließlich den mit dem niedrigsten Startpunkt anzuschließen.





## 6.4 Batterieladung

### Empfehlung:

- Die Nenngleichspannung des Stromerzeugers beträgt 12V.
  - Starten Sie zuerst den Motor und schließen Sie dann den Stromerzeuger zum Laden an die Batterie an
  - Stellen Sie vor dem Laden der Batterie sicher, dass der Gleichstromschutz eingeschaltet ist
1. Den Motor starten.
  2. Schließen Sie das rote Kabel des Ladegeräts an den Pluspol (+) der Batterie an.
  3. Schließen Sie das schwarze Kabel vom Ladegerät an den Minuspol (-) der Batterie an
  4. Deaktivieren Sie den ESC, um die Batterie aufzuladen.

### NOTICE

- Stellen Sie sicher, dass der ESC ausgeschaltet ist, während Sie die Batterie aufladen.
- Stellen Sie sicher, dass das rote Ladekabel an den Pluspol (+) der Batterie und das schwarze Kabel an den Minuspol (-) der Batterie angeschlossen ist. Diese Anschlüsse nicht umkehren
- Schließen Sie die Ladekabel sicher an die Batterieklemmen an, damit sie nicht aufgrund von Motorvibrationen oder anderen Geräuschen getrennt werden
- Laden Sie die Batterie gemäß den Anweisungen in der Bedienungsanleitung der Batterie auf
- Der Gleichstromschutz schaltet sich automatisch aus, wenn der Strom die Nennflüsse überschreitet
- Beim Laden der Batterie. Um die Batterieladung neu zu starten, schalten Sie den Gleichstromschutz durch Drücken der Taste "ON" ein. Wenn sich der Gleichstromschutz wieder ausschaltet, beenden Sie die Batterieladung sofort und wenden Sie sich an den autorisierten Händler Ihres Unternehmens.

### Empfehlung

- Befolgen Sie die Anweisungen in der Bedienungsanleitung der Batterie, um das Ende der Batterieladung zu bestimmen



- Messen Sie das spezifische Gewicht des Elektrolyten, um festzustellen, ob die Batterie vollständig aufgeladen ist. Bei voller Ladung liegt das spezifische Gewicht des Elektrolyten zwischen 1,26 und 1,28
- Wir empfehlen, das spezifische Gewicht des Elektrolyten mindestens einmal pro Stunde zu überprüfen, um ein Überladen der Batterie zu vermeiden.

 **WARNING**

**Rauchen Sie während des Ladevorgangs nicht und trennen Sie die Batterieanschlüsse nicht. Funken können Batteriegas entzünden.**

**Batterieelektrolyt ist giftig und gefährlich und verursacht schwere Verbrennungen usw. Enthält Schwefelsäure (Schwefelsäure). Kontakt mit Haut, Augen oder Kleidung vermeiden.**

**Bei Kontakt:**

**AUSSEN: Mit Wasser abspülen.**

**INNEN - Trinken Sie große Mengen Wasser oder Milch. Anschließend Magnesia-Milch, geschlagenes Ei oder Pflanzenöl zu sich nehmen. Sofort einen Arzt rufen.**

**AUGEN: 15 Minuten mit Wasser abspülen und sofort einen Arzt aufsuchen. Batterien erzeugen explosive Gase. Halten Sie Funken, Flammen, Zigaretten usw. fern. Während des Ladevorgangs oder bei Verwendung in Innenräumen lüften. Bedecken Sie immer Ihre Augen, wenn Sie in der Nähe von Batterien arbeiten.**

**AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN AUFBEWAHREN.**



## 6.5 Anwendungsbereich

Stellen Sie bei Verwendung des Stromerzeugers sicher, dass die Gesamtlast innerhalb der Nennleistung eines Stromerzeugers liegt. Andernfalls kann der Stromerzeuger beschädigt werden.

AC				DC 
Leistungsfaktor	1	0.8–0.95	0.4–0.75 (Effizienz 0.85)	
Nennausgangsleistung	≤1,800W	≤1,440W	≤544W	Nennspannung 12V

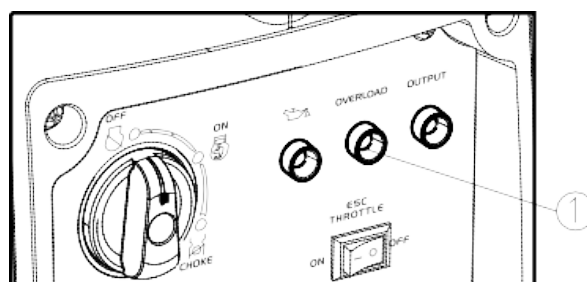
### Empfehlung:


- Die Leistung der Anwendung gibt an, wann jedes Gerät alleine verwendet wird
- Die gleichzeitige Verwendung von Wechsel- und Gleichstrom ist möglich, die Gesamtleistung darf jedoch die Nennleistung nicht überschreiten.

### BEISPIEL:

Nennausgang des Stromerzeugers		1,800W
Frequenz	Leistungsfaktor	
AC	1.0	≤1,800W
	0.8	≤1,440W
DC		96W (12V/8.3A)

- Die Überlast-Warnleuchte ① leuchtet auf, wenn die Gesamtleistung den Anwendungsbereich überschreitet. (Siehe Seite 10 für weitere Einzelheiten).



- 
- 
- Nicht überladen. Die Gesamtlast aller Elektrogeräte darf die Stromerzeugerleistungsschwelle nicht überschreiten. Überlastung beschädigt den Stromerzeuger.
  - Halten Sie den Stromerzeuger bei der Versorgung von Präzisionsgeräten, elektronischen Steuerungen, PCs, Computerelektronik, Geräten auf Mikrocomputerbasis oder Batterieladegeräten weit genug entfernt, um elektrische Störungen durch den Motor zu vermeiden. Stellen Sie außerdem sicher, dass das elektrische Geräusch des Motors andere elektrische Geräte in der Nähe des Stromerzeugers nicht beeinträchtigt.
  - Wenn der Stromerzeuger medizinische Geräte versorgen soll, müssen Sie zuerst Anweisungen vom Hersteller, einem Arzt oder einem Krankenhaus erhalten.
  - Einige Elektrogeräte oder Elektromotoren für den allgemeinen Gebrauch erfordern hohe Einschaltströme und können daher nicht verwendet werden, selbst wenn sie in die in der obigen Tabelle angegebenen Stromversorgungsbereiche fallen. Wenden Sie sich an den Gerätehersteller, um weitere Informationen zu erhalten.



## 7. WARTUNG

Der Motor muss ordnungsgemäß gewartet werden, um einen sicheren, wirtschaftlichen und störungsfreien sowie umweltfreundlichen Betrieb zu gewährleisten.

Um den Benzinmotor in gutem Zustand zu halten, muss er regelmäßig gewartet werden. Der folgende Wartungsplan und das gewöhnliche Inspektionsverfahren sollten sorgfältig befolgt werden.

Gegenstand		Frequenz			
		Jedes Mal	Erster Monat oder erste 20 Betriebsstunden	Alle 3 Monate oder alle 50 Betriebsstunden	Jedes Jahr oder alle 100 Betriebsstunden
Motoröl	Kontrollieren	✓			
	Austauschen		✓	✓	
Getriebeöl (falls vorhanden)	Kontrollieren	✓			
	Austauschen		✓	✓	
Luftfilter	Kontrollieren	✓			
	Reinigen		✓		
	Austauschen			✓	
Sedimentschale (falls vorhanden)	Reinigen				✓
Zündkerze	Kontrollieren				✓
	Austauschen	Alle 250 Betriebsstunden			
Funkenschutz	Reinigen			✓	
Minimum	Kontrollieren				✓
Ventilspiel	Kontrollieren				✓
Benzintank und -filter *	Reinigen				✓
Benzinleitungen	Kontrollieren	Alle 2 Jahre (wechseln, falls notwendig)			
Zylinderkopf und Kolben	Verbrennungsrückstände reinigen	< 225cc, alle 125 Stunden ≥ 225cc, alle 250 Stunden			
* Diese Artikel müssen von unserem autorisierten Händler gewartet und repariert werden, es sei denn, der Eigentümer verfügt über geeignete Werkzeuge und ist Experte für mechanische Wartung.					



---

## NOTICE

- Wenn der Benzinmotor häufig bei hohen Temperaturen oder hoher Belastung arbeitet, wechseln Sie das Öl alle 25 Stunden.
- Wenn der Motor häufig in Gegenwart von Staub oder anderen schwerwiegenden Umständen arbeitet, reinigen Sie das Luftfilterelement alle 10 Stunden. Falls erforderlich, ersetzen Sie das Luftfilterelement alle 25 Stunden.
- Führen Sie die Wartung innerhalb des in der Wartungstabelle angegebenen Zeitraums durch.
- Wenn Sie vergessen haben die Motorwartung in der vorgesehenen Zeit durchzuführen, tun Sie dies so bald wie möglich.

## WARNING

**Stellen Sie den Motor ab, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen. Stellen Sie den Motor auf eine ebene Fläche und entfernen Sie die Zündkerzenkappe, um ein Starten des Motors zu verhindern.**

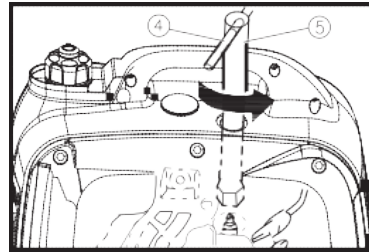
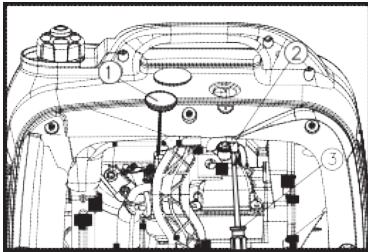
**Lassen Sie den Motor nicht in einem schlecht belüfteten Raum oder einem anderen geschlossenen Bereich laufen. Stellen Sie sicher, dass der Arbeitsbereich gut belüftet ist. Abgase aus dem Motor können giftiges CO enthalten, Einatmen kann Schock, Bewusstlosigkeit und sogar Tod verursachen.**



## 7.1 Inspektion der Zündkerze

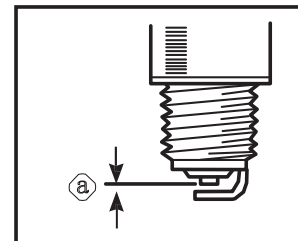
Die Zündkerze ist ein wichtiger Bestandteil des Motors, der regelmäßig überprüft werden sollte.

1. Entfernen Sie die Kappe ① und verwenden Sie das Werkzeug ③ entfernen Sie die Kappe der Zündkerze ②, und führen Sie das Instrument ⑤ von der Außenseite der Abdeckung durch das Loch



2. Den Griff ④ in das Werkzeug ⑤ einfügen und gegen den Uhrzeigersinn drehen, um die Zündkerze zu entfernen
3. Entfärbung prüfen und Ablagerungen entfernen. Die Porzellandämmung um die Mittelelektrode der Zündkerze muss hellbraun sein
4. Überprüfen Sie den Typ und den Abstand der Zündkerze.

Standard-Zündkerze:  
 TORCH-A5RTC/E6TC/E6RTC  
 Abstand Zündkerze: 0.6-0.7mm (0.024-0.028in)



**Empfehlung:** Der Abstand zwischen den Kerzen muss mit einer Fühlerlehre gemessen und gegebenenfalls an die Spezifikationen angepasst werden.

5. Installation der Zündkerze.

Festziehen der Zündkerze: 12.5 N\*m (1.25 kgf\*m, 9 lbf\*ft)

**Empfehlung:** Wenn beim Einbau einer Zündkerze kein Drehmomentschlüssel verfügbar ist, beträgt das geschätzte Drehmoment nach dem Anziehen von Hand 1/4-1/2. Die Zündkerze sollte jedoch so schnell wie möglich mit dem angegebenen Drehmoment angezogen werden.

6. Installieren Sie die Zündkerzenkappe und die Abdeckung.

## 7.2 Vergasereinstellung

Der Vergaser ist ein wesentlicher Bestandteil des Motors. Die Einstellung muss unseren autorisierten Händlern mit Fachwissen und Ausrüstung überlassen werden, um sie korrekt durchzuführen.

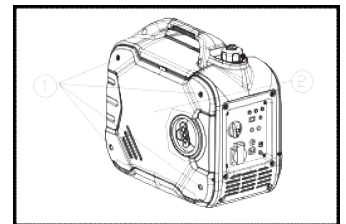
## 7.3 Motorölwechsel

### **WARNING**

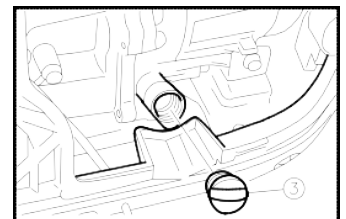
Vermeiden Sie es, das Motoröl unmittelbar nach dem Abstellen des Motors zu wechseln. Das Öl ist heiß und muss vorsichtig behandelt werden, um Verbrennungen zu vermeiden

1. Stellen Sie den Stromerzeuger auf eine ebene Fläche und lassen Sie den Motor einige Minuten lang warmlaufen. Stellen Sie den Motor ab und drehen Sie den 3-in-1-Schalterknopf. Stellen Sie den Entlüftungsknopf am Tankdeckel auf "OFF".

2. Entfernen Sie die Schrauben ① und entfernen Sie die Abdeckung ②.

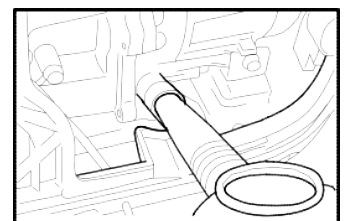


3. Entfernen Sie den Ölstopfen ③.



4. Stellen Sie einen Behälter unter den Motor. Kippen Sie den Stromerzeuger, um das Öl vollständig abzulassen.

5. Auf eine ebene Fläche stellen.



### **NOTICE**

**Kippen Sie den Stromerzeuger nicht, wenn Sie Motoröl nachfüllen. Dies kann zu Überfüllung und Beschädigung des Motors führen.**





6. Öl hinzufügen

Empfohlenes Motoröl: SAE SJ 15W-40  
Empfohlener Öltyp: API Service SE type oder höher  
Ölfüllvermögen: 0.35 L

7. Reinigen Sie den Deckel und entfernen Sie das verschüttete Öl.

**NOTICE**

**Stellen Sie sicher, dass keine Fremdkörper in die Ölwanne gelangen.**

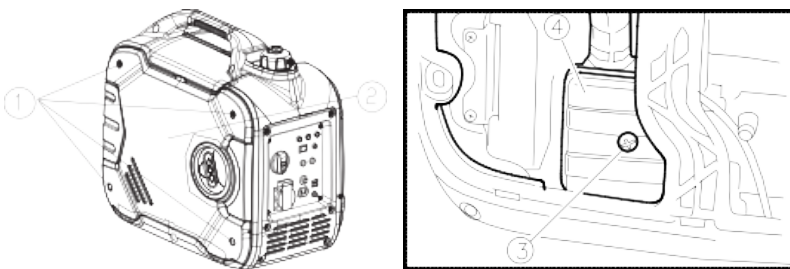
8. Ölstopfen einschrauben.

9. Ziehen Sie die Gehäuseschrauben an.

**7.4 Luftfilter**

1. Entfernen Sie die Schrauben ①, und entfernen Sie die Abdeckung ②.

2. Entfernen Sie die Schraube ③ und entfernen Sie die Luftfilterabdeckung ④.



3. Entfernen Sie den Filter ⑤.

4. Waschen Sie den Filter mit Lösungsmittel und trocknen Sie ihn ab.

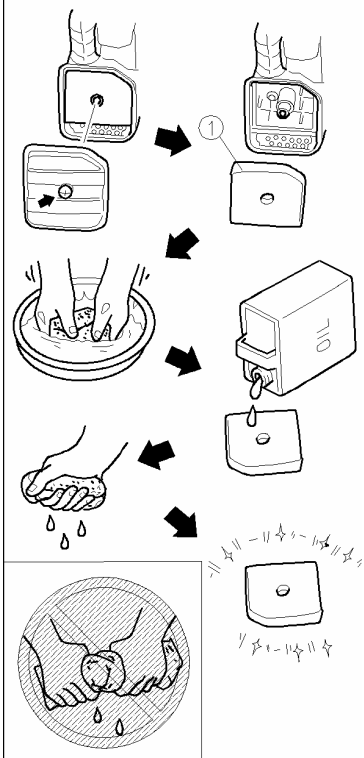
5. Ölen Sie den Filter und drücken Sie überschüssiges Öl heraus. Der Luftfilter muss nass sein, darf aber nicht tropfen

**NOTICE**

**Wringen Sie den Filter nicht aus, wenn Sie ihn zusammendrücken. Dies könnte dazu führen, dass er reißt**

6. Setzen Sie den Luftfilter wieder ein.

**Empfehlung:** Stellen Sie sicher, dass die Dichtfläche des Gehäuses mit dem Luftfilter übereinstimmt, damit keine Luftlecks auftreten.





**Der Motor sollte niemals ohne Luftfilter laufen. Dies kann zu übermäßigem Verschleiß des Kolbens und des Zylinders führen**

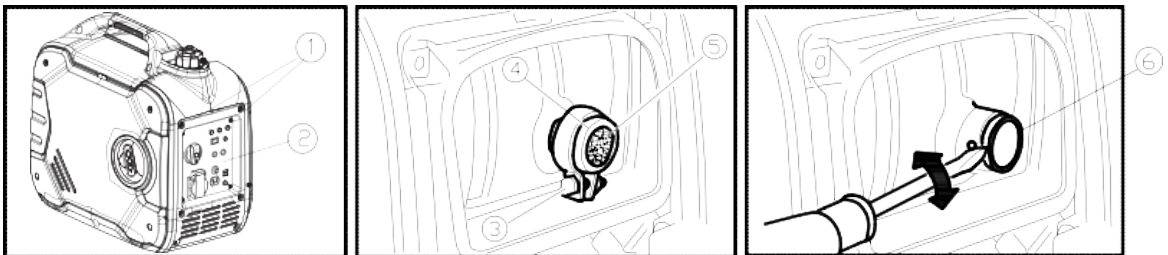
7. Bringen Sie die Luftfilterabdeckung wieder an und ziehen Sie die Schraube fest.
8. Installieren Sie die Abdeckung und ziehen Sie die Schrauben fest.

## 7.5 Schalldämpfer- und Funkenschutz

### **WARNING**

**Der Motor und der Schalldämpfer sind nach dem Starten des Motors sehr heiß. Berühren Sie Motor und Schalldämpfer während der Inspektion oder Reparatur nicht, solange sie noch heiß sind.**

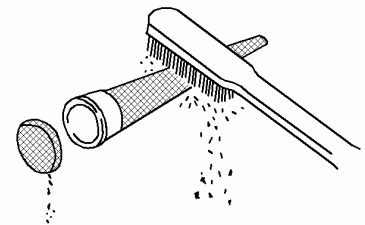
1. Entfernen Sie die Schrauben ①, und ziehen dann die gezeigten Bereiche der Abdeckung ② nach außen



2. Lösen Sie die Schraube ③ und entfernen Sie dann die Schalldämpferkappe ④, den Schalldämpferschutz ⑤ und den Funkenschutz ⑥
3. Reinigen Sie die Verbrennungsablagerungen am Schalldämpferschutz und am Funkenfänger mit einer Drahtbürste.

### **NOTICE**

**Verwenden Sie zum Reinigen die Drahtbürste vorsichtig, um Beschädigungen oder Kratzer am Schalldämpferschutz und am Funkenschutz zu vermeiden.**

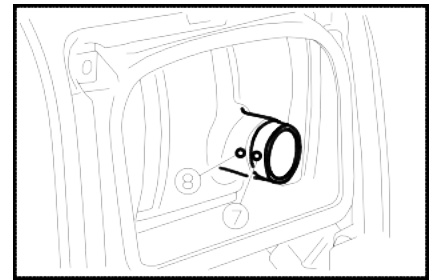




- Überprüfen Sie den Schutz und den Funkenschutz. Bei Beschädigung ersetzen.
- Den Funkenschutz wieder einbauen.

**Empfehlung:**

Richten Sie den Vorsprung des Funkenschutzes ⑦ mit dem Loch ⑧ im Schalldämpferrohr aus.



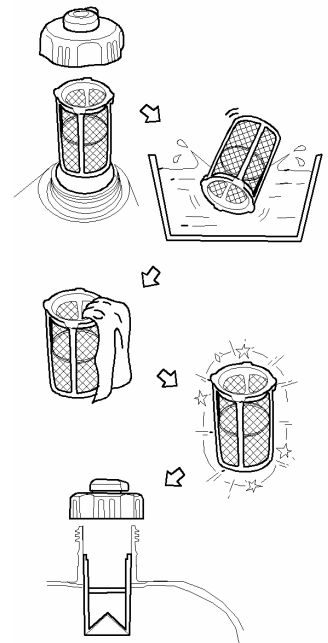
- Den Schalldämpferschutz und die Schalldämpferkappe einbauen
- Installieren Sie die Abdeckung und ziehen Sie die Schrauben fest.

**7.6 Tankfilter**



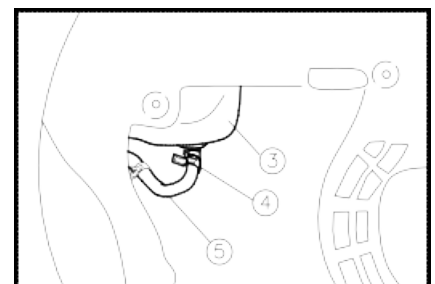
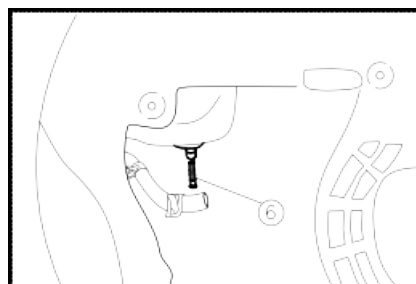
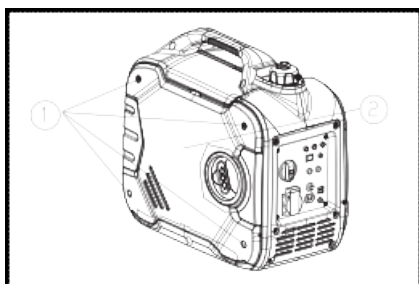
**Verwenden Sie niemals Benzin während des Rauchens oder in Gegenwart von Flammen.**

- Entfernen Sie den Tankdeckel und den Filter.
- Reinigen Sie den Filter mit Benzin.
- Positionieren Sie den Filter neu.
- Tankdeckel aufschrauben.



**Stellen Sie sicher, dass der Tankdeckel fest angezogen ist**

**7.7 Kraftstofffilter**



- Entfernen Sie die Schrauben ①, entfernen Sie den Deckel ②, und lassen Sie den Kraftstoff ab ③
- Halten Sie die Klemme ④, fest und heben Sie sie an, dann das Rohr ⑤ vom Tank entfernen.



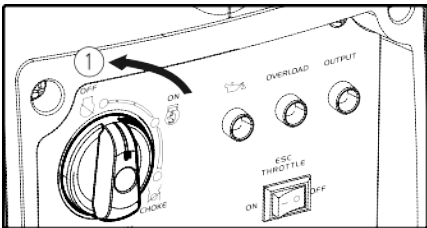
3. Entfernen Sie den Kraftstofffilter ⑥.
4. Reinigen Sie den Kraftstofffilter mit Benzin.
5. Trocknen Sie den Filter und bringen Sie ihn wieder in die ursprüngliche Position.
6. Installieren Sie die Kraftstoffleitung und die Klemme und öffnen Sie das Kraftstoffventil, um auf Undichtigkeiten zu prüfen
7. Installieren Sie die Abdeckung und ziehen Sie die Schrauben fest.

## 8. LAGERUNG

Die Langzeitlagerung der Maschine erfordert einige vorbeugende Maßnahmen, um eine Verschlechterung zu vermeiden.

### 8.1 Kraftstoff entleeren

1. Der 3-in-1-Schalter auf "OFF" drehen ①.




2. Entfernen Sie den Tankdeckel und entfernen Sie den Tankfilter. Entfernen Sie den Kraftstoff aus dem Tank und füllen Sie ihn in einen geeigneten Benzinhälter. Installieren Sie dann den Tankdeckel.

#### **WARNING**

**Kraftstoff ist leicht entflammbar und giftig. Lesen Sie die "SICHERHEIT-SINFORMATIONEN" (siehe Seite 5) sorgfältig.**

#### **NOTICE**

**Verschütteten Kraftstoff sofort mit einem sauberen, trockenen und weichen Tuch entfernen, da der Kraftstoff lackierte Oberflächen oder Kunststoffteile beschädigen kann.**

- 
- 
3. Starten Sie den Motor (siehe Seite 20) und lassen Sie ihn laufen, bis er stoppt. Der Motor stoppt nach ca. 20 Minuten. Zeit, den gesamten Kraftstoff im Benzinreislauf zu verbrennen.

### **Empfehlung:**

- Kein elektrisches Gerät anschließen (Betrieb ohne Last).
  - Die Dauer des laufenden Motors hängt von der im Tank verbleibenden Kraftstoffmenge ab.
4. Entfernen Sie die Schrauben und entfernen Sie dann die Abdeckung.
  5. Lassen Sie den Kraftstoff aus dem Vergaser ab, indem Sie die Ablassschraube in der Schwimmerkammer des Vergasers lösen.
  6. Der 3-in-1-Schalter auf "OFF" drehen.
  7. Ziehen Sie die Ablassschraube fest.
  8. Installieren Sie die Abdeckung und ziehen Sie die Schrauben fest.
  9. Drehen Sie den Entlüftungsknopf am Tankdeckel auf "OFF", nachdem der Motor vollständig abgekühlt ist.

## **8.2 Motor**

Führen Sie die folgenden Schritte aus, um den Zylinder, die Kolbenringe usw. vor Korrosion zu schützen.

1. Entfernen Sie die Zündkerze, gießen Sie ungefähr einen Esslöffel SAE 10W-30 in das Zündkerzenloch und setzen Sie die Zündkerze wieder ein. Ziehen Sie das Starterseil mehrmals (mit ausgeschaltetem 3-in-1-Schalter), um die Zylinderwände mit Öl zu schmieren.
2. Ziehen Sie am Starterseil, bis eine Kompression zu spüren ist, und hören Sie dann auf zu ziehen. (Dies verhindert, dass der Zylinder und die Ventile rosten.)
3. Reinigen Sie die Außenseite des Stromerzeugers. Lagern Sie den Stromerzeuger an einem trockenen, gut belüfteten Ort mit einer Abdeckung darauf.



## 9. BEHEBUNG VON PROBLEMEN

### 9.1 Der Motor startet nicht

#### 1. Versorgungssystem

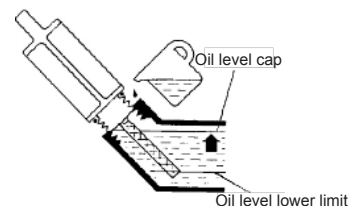
In der Brennkammer kommt kein Benzin an.

- Es ist kein Benzin im Tank ... füllen Sie den Tank auf.
- Benzin im Tank.... Entlüftungsknopf für Tankdeckel und Kraftstoffhahnknopf auf "ON"
- Verstopfter Kraftstofffilter .... Kraftstofffilter reinigen.
- Vergaser verstopft .... Vergaser reinigen.

#### 2. Motorschmiersystem

Unzureichend

- Niedriger Ölstand ... Motoröl nachfüllen.



#### 3. Elektrisches System

- Stellen Sie den 3-in-1-Schalter auf "CHOKE" und ziehen Sie am Starterseil ... kleiner Funke.
- Zündkerze verschmutzt mit Ablagerungen oder nass ... Entfernen Sie die Ablagerungen oder trocknen Sie die Zündkerze.
- Zündsystem defekt ... wenden Sie sich an unsere autorisierten Händler.

### 9.2 Der Stromerzeuger erzeugt keinen Strom

- Schutzvorrichtung (DC-Schutz) auf "OFF".... Drücken Sie den DC-Schutz und stellen Sie ihn auf "ON".
- AC-Warnleuchte (grün) ausgeschaltet .... Den Motor abstellen und neu starten.

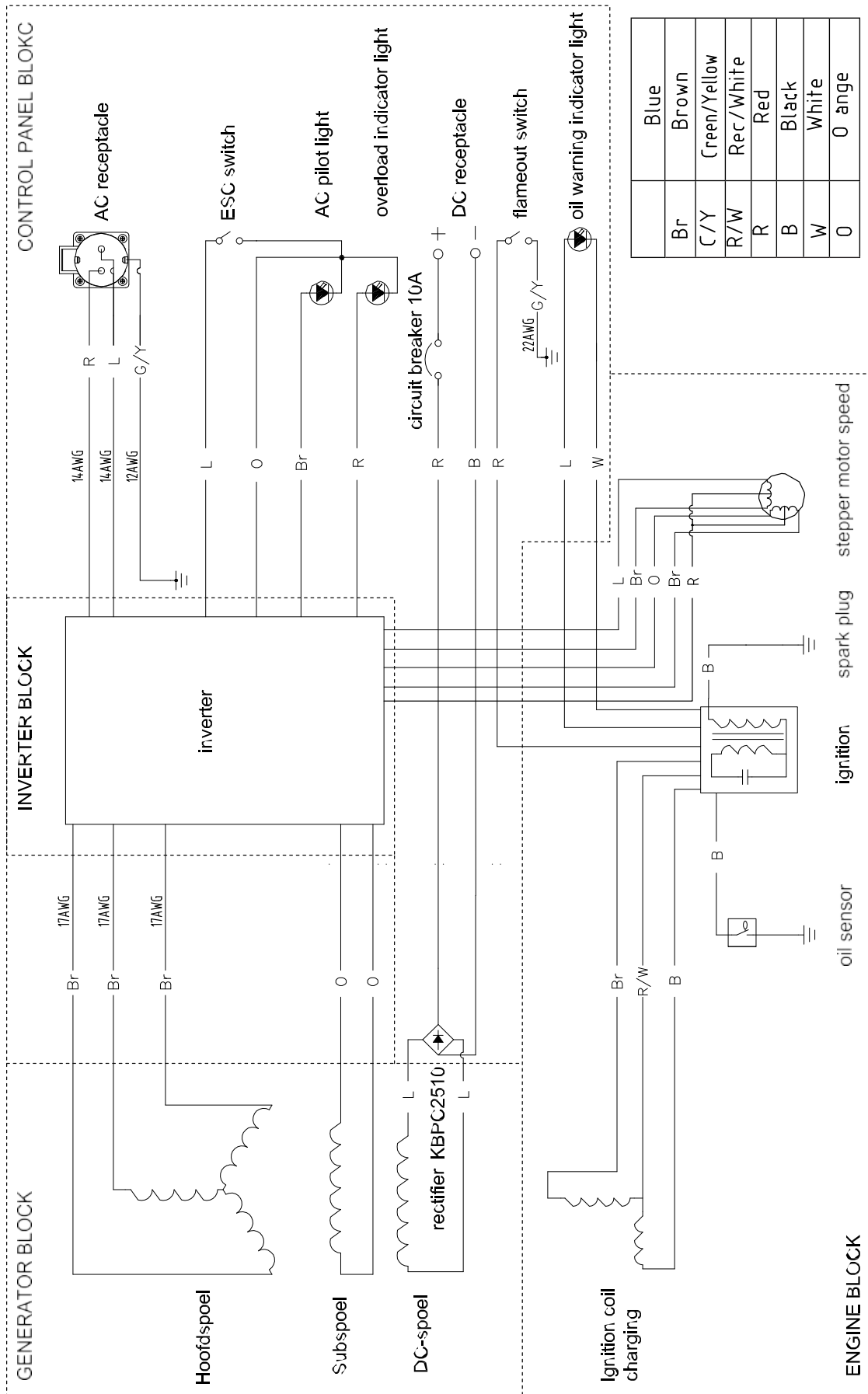


## 10. TECHNISCHE DATEN

Modell-Nr.		Stromerzeuger 2kW
Generator	Typ	Lautloser Wechselrichter
	Nennfrequenz (Hz)	50/60
	Nennspannung (V)	110/120/220/230/240
	Nennleistung (kW)	1.8
	Leistungsfaktor	1
	AC-Ausgangsqualität	ISO8528 G2
	Ladungsspannung (DC) (V)	12
	Ladestrom (DC) (A)	8.3
	Überlastschutz (DC)	Sicherungsfreier Schutz
	Gemäß Richtlinie 2000/14/EG und 2005/88/EG Schalleistung: 90dBA Schalldruckpegel: 68dBA K Toleranz: 2dBA	
Motor	Motor	GK 80-i
	Motortyp	Einzyylinder, 4-Takt, luftgekühlt, OHV
	Hubraum (cc)	79.7
	Benzintyp	Bleifreies Benzin
	Fassungsvermögen Benzintank (L)	5
	Autonomie (bei Nennleistung) (h)	4
	Ölfüllvermögen (L)	0.35
	Zündkerzentyp	TORCH-A5RTC
	Startmodus	reversierstart
Stromerzeuger	Länge×Tiefe×Höhe (mm)	498×298×459
	Nettogewicht (kg)	22



# 11. STROMLAUFPLAN



	Blue
Br	Brown
C/Y	Green/Yellow
R/W	Red/White
R	Red
B	Black
W	White
0	0 ange









**MOSA**

**MOSA div. della BCS S.p.A.**

Viale Europa, 59 20090 Cusago (Milano) Italy

Tel. +39 - 0290352.1 Fax +39 - 0290390466 [www.mosa.it](http://www.mosa.it)

